

Úradný vestník

Európskej únie

C 362



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

10. decembra 2011

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2011/C 362/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 355, 3.12.2011	1
---------------	---	---

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2011/C 362/02	Spojené veci C-128/09 až C-131/09, C-134/09 a C-135/09: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Conseil d'État — Belgicko) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet a i. (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 a C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)/Région wallonne (Posudzovanie vplyvov projektov na životné prostredie — Smernica 85/337/EHS — Pôsobnosť — Pojem „osobitný vnútroštátny právny predpis“ — Aarhuský dohovor — Prístup k spravodlivosti v oblasti životného prostredia — Rozsah práva podať žalobu proti právnemu predpisu)	2
---------------	---	---

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2011/C 362/03	Vec C-284/09: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 — Európska komisia/ Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb kapitálu — Článok 56 ES a článok 40 Dohody o Európskom hospodárskom priestore — Zdanenie dividend — Dividendy vyplácané spoločnostiam so sídlom v tuzemsku a spoločnostiam so sídlom v inom členskom štáte alebo v štáte Európskeho hospodárskeho priestoru — Rozdielne zaobchádzanie)	3
2011/C 362/04	Vec C-396/09: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Bari — Taliansko) — Interedil Srl, v likvidácii/Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa [Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Právomoc súdu nižšieho stupňa podať na Súdny dvor návrh na začatie prejudiciálneho konania — Nariadenie (ES) č. 1346/2000 — Konkurzné konania — Medzinárodná právomoc — Centrum hlavných záujmov dlžníka — Premiestnenie registrovaného sídla do iného členského štátu — Pojem „podnik“]	3
2011/C 362/05	Vec C-406/09: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden — Holandsko) — Realchemie Nederland BV/Bayer CropScience AG [Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach — Pojem „občianske a obchodné veci“ — Uznanie a výkon rozhodnutia, ktorým sa ukladá pokuta — Smernica 2004/48/ES — Práva duševného vlastníctva — Porušenie týchto práv — Opatrenia, konania a nápravné opatrenia — Zaviazanie — Konanie o vyhlásenie rozhodnutia za vykonateľné — Príslušné trovy konania]	4
2011/C 362/06	Vec C-549/09: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 20. októbra 2011 — Európska komisia/ Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá chovateľom vodných živočíchov a rybárom — Rozhodnutie, ktorým sa táto pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Povinnosť bezodkladne vrátiť pomoc vyhlásenú za protiprávnu a nezlučiteľnú so spoločným trhom a informovať o tom Komisiu — Nevykonanie — Absolútna nemožnosť vykonania)	5
2011/C 362/07	Vec C-34/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — Oliver Brüstle/Greenpeace eV (Smernica 98/44/ES — Článok 6 ods. 2 písm. c) — Právna ochrana biotechnologických vynálezov — Získavanie progenitorových buniek z ľudských embryonálnych kmeňových buniek — Patentovateľnosť — Vylúčenie „využívania ľudských embryí na priemyselné alebo obchodné účely“ — Pojmy „ľudské embryo“ a „využívanie na priemyselné alebo obchodné účely“)	5
2011/C 362/08	Vec C-94/10: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS/Skatteministeriet (Nepriame dane — Spotrebné dane z minerálnych olejov — Nezlučiteľnosť s právom Únie — Nevrátenie spotrebnej dane kupujúcim výrobkov, na ktorých bola daň presunutá)	6
2011/C 362/09	Vec C-123/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Waltraud Brachner/Pensionsversicherungsanstalt (Sociálna politika — Rovnosť zaobchádzania s mužmi a ženami v oblasti sociálneho zabezpečenia — Smernica 79/7/EHS — Článok 3 ods. 1 a článok 4 ods. 1 — Vnútroštátny systém ročnej valorizácie dôchodkov — Mimoriadne zvýšenie dôchodkov v roku 2008 — Vylúčenie dôchodkov nižších ako sadzba vyrovnávacieho príspevku z tohto zvyšovania — Mimoriadne zvýšenie tejto sadzby pre rok 2008 — Vylúčenie dôchodcov z poberania vyrovnávacieho príspevku, ktorých príjem vrátane príjmov ich manželských partnerov žijúcich s nimi v spoločnej domácnosti presahuje túto sadzbu — Pôsobnosť smernice — Nepriama diskriminácia žien — Odôvodnenie — Neexistencia)	7



2011/C 362/10	Vec C-140/10: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Cassatie van België — Belgicko) — Greenstar-Kanzi Europe NV/Jean Hustin, Jo Goossens [Nariadenie (ES) č. 2100/94, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 873/2004 — Výklad článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1 až 3, článkov 16, 27, 94 a 104 — Zásada vyčerpania práv Spoločenstva k odrodám rastlín — Licenčná zmluva — Žaloba pre porušenie práv proti tretej osobe — Porušenie licenčnej zmluvy osobou oprávnenou z licencie v rámci jej zmluvných vzťahov s tretou osobou]	7
2011/C 362/11	Vec C-225/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sozialgericht Nürnberg — Nemecko) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa, právna nástupkyňa Josého Bernala Fernández/Familienkasse Nürnberg [Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Články 77 a 78 — Poberatelia dôchodkov vyplácaných podľa právnych úprav viacerých členských štátov — Zdravotne postihnuté deti — Rodinné prídavky na nezaopatrené deti — Existencia nároku na poskytnutie dávok v bývalom členskom štáte zamestnania — Existencia nároku na poskytnutie dávok v členskom štáte bydliska — Neexistencia žiadosti — Výber poskytnutia invalidného dôchodku nezlučiteľného s rodinnými prídavkami na nezaopatrené deti — Pojem „dávky na nezaopatrené deti“ — Zachovanie práv nadobudnutých v pôvodnom členskom štáte zamestnania]	8
2011/C 362/12	Vec C-281/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 — PepsiCo, Inc./Grupo Promer Mon Graphic SA, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 6/2002 — Články 5, 6, 10 a článok 25 ods. 1 písm. d) — Dizajn Spoločenstva — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci okrúhly predmet na účely reklamy — Skorší dizajn Spoločenstva — Odlišný celkový dojem — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Informovaný užívateľ — Rozsah súdneho preskúmania — Skreslenie skutkových okolností]	9
2011/C 362/13	Spojené veci C-344/10 P a C-345/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 20. októbra 2011 — Freixenet, SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolania — Prihlášky ochranných známok Spoločenstva, ktoré predstavujú bielu brúsenú fľašu a matnú čiernu brúsenú fľašu — Zamietnutie zápisu — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti)	9
2011/C 362/14	Vec C-474/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal in Northern Ireland — Spojené kráľovstvo) — Department of the Environment for Northern Ireland/Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2001/42/ES — Článok 6 — Určenie orgánu, ktorého sa môžu týkať vplyvy na životné prostredie vyplývajúce z vykonávania plánov a programov, na účely konzultácie — Možnosť konzultačného orgánu vypracovať plány a programy — Povinnosť určiť odlišný orgán — Podrobnosti týkajúce sa informovanosti a konzultácie s orgánmi a verejnosťou).....	10
2011/C 362/15	Vec C-457/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera Mita Deutschland GmbH a i.	10
2011/C 362/16	Vec C-458/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Canon Deutschland GmbH	11



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 362/17	Vec C-459/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/18	Vec C-460/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Hewlett-Packard GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/19	Vec C-496/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalsko) 26. septembra 2011 — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública	13
2011/C 362/20	Vec C-510/11 P: Odvolanie podané 29. septembra 2011: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 13. júla 2011 vo veci T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV/Európska komisia	13
2011/C 362/21	Vec C-517/11: Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Európska komisia/Helénska republika	14
2011/C 362/22	Vec C-520/11: Žaloba podaná 11. októbra 2011 — Európska komisia/Francúzska republika	15

Všeobecný súd

2011/C 362/23	Vec T-287/08: Uznesenie Všeobecného súdu z 25. októbra 2011 — Cadila Healthcare/ÚHVT — Laboratorios Inibsa (ZYDUS) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Spätvzatie námietky — Zastavenie konania“)	17
2011/C 362/24	Vec T-95/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 20. októbra 2011 — United Phosphorus/Komisia („Prípravky na ochranu rastlín — Účinná látka napropamid — Nezaradenie do prílohy I smernice 91/414/EHS — Prijatie neskoršej smernice — Zastavenie konania“)	17
2011/C 362/25	Vec T-506/11: Žaloba podaná 26. septembra 2011 — Peek & Cloppenburg/ÚHVT — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	17
2011/C 362/26	Vec T-507/11: Žaloba podaná 26. septembra 2011 — Peek & Cloppenburg/ÚHVT — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	18
2011/C 362/27	Vec T-528/11: Žaloba podaná 6. októbra 2011 — Aloe Vera of America/ÚHVT — Diviril (FOREVER)	18
2011/C 362/28	Vec T-529/11: Žaloba podaná 29. septembra 2011 — Evonik Industries/ÚHVT — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)	19



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 362/29	Vec T-530/11: Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Chivas/ÚHVT — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)	19
2011/C 362/30	Vec T-537/11: Žaloba podaná 10. októbra 2011 — Hultafors Group/ÚHVT — Società Italiana Calzature (Snickers)	20
2011/C 362/31	Vec T-541/11: Žaloba podaná 10. októbra 2011 — Fundação Calouste Gulbenkian/ÚHVT — Gulbenkian (GULBENKIAN)	20
2011/C 362/32	Vec T-447/07: Uznesenie Všeobecného súdu z 19. októbra 2011 — Scovill Fasteners/Komisia	21
2011/C 362/33	Vec T-521/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 18. októbra 2011 — Confortel Gestión/ÚHVT — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)	21
 Súd pre verejnú službu 		
2011/C 362/34	Vec F-12/09: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) zo 14. septembra 2011 — A/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Choroba z povolania — Vzťah medzi konaniami podľa článkov 73 a 78 služobného poriadku — Predbežná náhrada — Náhrada nákladov liečenia — Prístup k individuálnemu spisu)	22
2011/C 362/35	Vec F-100/09: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 13. septembra 2011 — Michail/Komisia (Verejná služba — Úradník — Právna sila rozhodnutej veci — Povinnosť poskytnúť pomoc — Článok 24 služobného poriadku — Morálne obťažovanie)	22
2011/C 362/36	Vec F-4/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 13. septembra 2011 — Nastvogel/Rada (Verejná služba — Hodnotenie — Hodnotiaca správa — Stanovisko hodnotiaceho výboru — Zhoršenie analytického posúdenia — Dialóg medzi hodnotenou osobou a hodnotiteľom — Konzultácie s viacerými nadriadenými — Znalosť druhého hodnotiteľa práce hodnotenej osoby — Odôvodnenie — Zohľadnenie nemocenských dovolení)	22
2011/C 362/37	Vec F-9/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — AC/Rada (Verejná služba — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Zjavne nesprávne posúdenie)	23
2011/C 362/38	Vec F-23/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — Allen/Komisia (Verejná služba — Sociálne zabezpečenie — Ťažká choroba — Článok 72 služobného poriadku — Predĺženie zdravotného poistenia prostredníctvom RCAM — Kritéria založené na neexistencii poistenia v inom systéme)	23
2011/C 362/39	Vec F-26/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — AZ/Komisia (Verejná služba — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku — Existencia disciplinárneho konania — Vylúčenie z povyšovania)	23



2011/C 362/40	Vec F-47/10: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) zo 14. septembra 2011 — Hecq/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Choroba z povolania — Články 73 a 78 služobného poriadku — Platnosť stanoviska lekárskej komisie — Odmietnutie uznať čiastočnú trvalú invaliditu) 24
2011/C 362/41	Vec F-55/08 DEP: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (plénium) z 27. septembra 2011 — De Nicola/EIB (Verejná služba — Konanie — Určenie výšky trov konania — Nahraditeľné trovy konania — Nutné výdavky — Odmena zaplatená inštitúciou jej advokátovi — Povinnosť neúspešného žalobcu znášať túto odmenu — Zásada rovnosti zaobchádzania — Účinná súdna ochrana — Podmienky).... 24
2011/C 362/42	Vec F-98/10: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 12. septembra 2011 — Cervelli/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Príspevok na expatriáciu — Návrh na preskúmanie — Nové a podstatné skutočnosti — Zjavne neprípustná žaloba) 24
2011/C 362/43	Vec F-12/11: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — Hecq/Komisia (Verejná služba — Choroba z povolania — Odchod do invalidného dôchodku — Žiadosť o opätovný výkon práce — Návrh na náhradu škody) 25



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 362/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 355, 3.12.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011

Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011

Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011

Ú. v. EÚ C 319, 29.10.2011

Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011

Ú. v. EÚ C 305, 15.10.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Conseil d'État — Belgicko) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet a i. (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 a C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)/Région wallonne

(Spojené veci C-128/09 až C-131/09, C-134/09 a C-135/09) ⁽¹⁾

(Posudzovanie vplyvov projektov na životné prostredie — Smernica 85/337/EHS — Pôsobnosť — Pojem „osobitný vnútroštátny právny predpis“ — Aarhuský dohovor — Prístup k spravodlivosti v oblasti životného prostredia — Rozsah práva podať žalobu proti právnemu predpisu)

(2011/C 362/02)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet a i. (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 a C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)

Žalovaný: Région wallonne

Za účasti: Société régionale wallonne du transport (SRWT) (C-128/09 a C-129/09), Infrabel SA (C-130/09 a C-131/09), Société wallonne des aéroports (SOWEAR) (C-135/09)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État (Belgicko) — Výklad článkov 1, 5, 6, 7, 8 a 10a smernice

Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mim. vyd. 15/001, s. 248), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997 (Ú. v. ES L 73, s. 5; Mim. vyd. 15/003, s. 151) a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, s. 17; Mim. vyd. 15/007, s. 466) — Výklad článkov 6 a 9 Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol uzatvorený 25. júna 1998 a schválený v mene Európskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 124, s. 1) — Uznatie niektorých povolení „schválených“ dekrétom, na ktoré sa vzťahujú naliehavé dôvody všeobecného záujmu, ako osobitné vnútroštátne legislatívne akty — Neexistencia úplného práva podať žalobu proti rozhodnutiu o povolení projektov, ktoré môžu mať značný vplyv na životné prostredie — Možnosť alebo povinnosť existencie takéhoto práva — Práce týkajúce sa infraštruktúry zahrňujúce predĺženie hlavnej dráhy letiska v Liège-Bierset

Výrok rozsudku

1. Článok 1 ods. 5 smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003 sa má vykladať v tom zmysle, že z pôsobnosti tejto smernice sú vylúčené iba projekty, ktoré sú podrobne upravené a prijaté prostredníctvom osobitného právneho predpisu, a to tak, aby ciele uvedenej smernice boli dosiahnuté prostredníctvom legislatívneho procesu. Vnútroštátnemu súdu prináleží preveriť, či tieto dve podmienky boli splnené, pričom zohľadní tak obsah prijatého právneho predpisu, ako aj celý legislatívny proces, ktorý viedol k jeho prijatiu, a najmä prípravné akty a parlamentné rozpravy. V tejto súvislosti právny predpis, ktorým sa vylučne „schvaľuje“ už existujúci správny akt, pričom sa v ňom uvádzajú iba naliehavé dôvody všeobecného záujmu bez toho, aby sa predtým začal vecný legislatívny proces, prostredníctvom ktorého by mohli byť splnené uvedené podmienky, nemôže byť považovaný za osobitný právny predpis v zmysle tohto ustanovenia a nestačí na to, aby bol projekt vylúčený z pôsobnosti smernice 85/337, zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35.

2. Článok 9 ods. 2 Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol uzatvorený 25. júna 1998 a schválený v mene Európskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005, a článok 10a smernice 85/337, zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35, sa majú vykladať v tom zmysle, že:

- ak je projekt, ktorý patrí do pôsobnosti týchto ustanovení, prijatý prostredníctvom právneho predpisu, musí byť možné, aby otázka, či tento právny predpis vyhovuje podmienkam stanoveným v článku 1 ods. 5 tejto smernice, mohla byť podľa vnútroštátnych procesných pravidiel predložená súdu alebo nezávislému a nestrannému orgánu ustanovenému na základe zákona,
- v prípade, že nie je možné proti takému aktu podať nijaký opravný prostriedok s povahou a rozsahom, ktoré boli uvedené vyššie, prináleží vnútroštátnym súdom, ktoré rozhodujú v rámci svojej právomoci, aby vykonali preskúmanie uvedené v predchádzajúcej zarážke a v prípade potreby z toho vyvodili dôsledky tak, že sa tento právny predpis neuplatní.

(¹) Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko

(Vec C-284/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb kapitálu — Článok 56 ES a článok 40 Dohody o Európskom hospodárskom priestore — Zdanenie dividend — Dividendy vyplácané spoločnostiam so sídlom v tuzemsku a spoločnostiam so sídlom v inom členskom štáte alebo v štáte Európskeho hospodárskeho priestoru — Rozdielne zaobchádzanie)

(2011/C 362/03)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a B.-R. Killmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a C. Blaschke, splnomocnení zástupcovia, H. Kube, profesor)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 56 ES a článku 40 Dohody o EHP — Vnútroštátna právna úprava úplne oslobodzujúca od zrážkovej dane dividendy, ktoré dcérske spoločnosti vyplácajú materským spoločnostiam, ktoré majú sídlo v tuzemsku, kým materské spoločnosti so sídlom v inom členskom štáte alebo v štáte Európskeho hospodárskeho

priestoru sú úplne oslobodené za predpokladu, že dosiahnu minimálny obchodný podiel materskej spoločnosti na základnom imaní dcérskej spoločnosti, ktorý je stanovený v smernici Rady 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch (Ú. v. ES L 225, s. 6; Mim. vyd. 09/001, s. 147)

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že v prípadoch, keď nebola dosiahnutá prahová hodnota účasti materskej spoločnosti na základnom imaní jej dcérskej spoločnosti, ktorú stanovuje článok 3 ods. 1 písm. a) smernice Rady 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2003/123/ES z 22. decembra 2003, zdanila dividendy vyplácané spoločnostiam so sídlom v iných členských štátoch z hospodárskeho hľadiska viac ako dividendy vyplatené spoločnostiam so sídlom na jej území, porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú podľa článku 56 ods. 1 ES.
2. Spolková republika Nemecko si tým, že dividendy vyplatené spoločnostiam so sídlom na Islande a v Nórsku zdanila z hospodárskeho hľadiska viac ako dividendy vyplatené spoločnostiam so sídlom na jej území, porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú podľa článku 40 Dohody o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992.
3. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 256, 24.10.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale ordinario di Bari — Taliansko) — Interedil Srl, v likvidácii/Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

(Vec C-396/09) (¹)

[Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Právomoc súdu nižšieho stupňa podať na Súdny dvor návrh na začatie prejudiciálneho konania — Nariadenie (ES) č. 1346/2000 — Konkurzné konania — Medzinárodná právomoc — Centrum hlavných záujmov dlžníka — Premiestnenie registrovaného sídla do iného členského štátu — Pojem „podnik“]

(2011/C 362/04)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale ordinario di Bari

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Interdil Srl, v likvidácii

Žalované: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale ordinario di Bari — Výklad článku 3 nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní (Ú. v. ES L 160, s. 1; Mím. vyd. 19/001, s. 191) — Centrum hlavných záujmov dlžníka — Domnienka miesta registrovaného sídla — Usadenie sa v inom členskom štáte — Pojmy Spoločenstva a vnútroštátne pojmy

Výrok rozsudku

1. Právo Únie bráni tomu, aby bol vnútroštátny súd viazaný vnútroštátnym procesným pravidlom, podľa ktorého posúdenia vnútroštátneho súdu vyššieho stupňa sú preň záväzné, ak sa domnieva, že posúdenia súdu vyššieho stupňa nie sú v súlade s právom Únie, tak ako ho vyložil Súdny dvor.
2. Pojem „centrum hlavných záujmov“ dlžníka uvedený článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní sa má vykladať s odkazom na právo Únie.
3. Na účely určenia centra hlavných záujmov spoločnosti v úpadku, sa má článok 3 ods. 1 druhá veta nariadenia č. 1346/2000 vykladať takto:
 - pri určovaní centra hlavných záujmov spoločnosti v úpadku sa musí uprednostňovať miesto hlavného vedenia tejto spoločnosti, tak ako ho možno určiť na základe objektívnych okolností zistiteľných tretími osobami. Ak riadiace a kontrolné orgány spoločnosti sa nachádzajú v mieste jej registrovaného sídla a rozhodnutia o správe tejto spoločnosti sa prijímajú na tomto mieste spôsobom zistiteľných tretími osobami, potom domnienku stanovenú v tomto článku nemožno vyvrátiť. Ak sa miesto hlavného vedenia spoločnosti nenachádza v mieste jej registrovaného sídla, existencia majetku spoločnosti a zmlúv o finančnej správe tohto majetku v inom členskom štáte, ako je štát registrovaného sídla tejto spoločnosti, môže byť považovaná za okolnosť postačujúcu na vyvrátenie tejto domnienky len za podmienky, že komplexné posúdenie všetkých relevantných okolností umožňuje spôsobom zistiteľných tretími osobami preukázať, že skutočné centrum vedenia a kontroly uvedenej spoločnosti, ako aj správy jej záujmov sa nachádza v tomto inom členskom štáte,
 - v prípade premiestnenia registrovaného sídla spoločnosti v úpadku pred podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu sa predpokladá, že centrum hlavných záujmov tejto spoločnosti sa nachádza v mieste jej nového registrovaného sídla.
4. Pojem „podnik“ v zmysle článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa má vykladať v tom zmysle, že vyžaduje určitú minimálnu mieru orga-

nizácie a stability spojenú s výkonom hospodárskej činnosti. Iba samotná existencia majetku alebo bankových účtov v zásade nenaplnia túto definíciu.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden — Holandsko) — Realchemie Nederland BV/Bayer CropScience AG

(Vec C-406/09) (¹)

[Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Súdna právomoc a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach — Pojem „občianske a obchodné veci“ — Uznatie a výkon rozhodnutia, ktorým sa ukladá pokuta — Smernica 2004/48/ES — Práva duševného vlastníctva — Porušenie týchto práv — Opatrenia, konania a nápravné opatrenia — Zaviazanie — Konanie o vyhlásenie rozhodnutia za vykonateľné — Príslušné trovy konania]

(2011/C 362/05)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Realchemie Nederland BV

Žalovaná: Bayer CropScience AG

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Hoge Raad der Nederlanden — Výklad článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42) a článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva (Ú. v. EÚ L 157, s. 45; Mím. vyd. 17/002, s. 32) — Pojem občianske a obchodné veci — Porušenie zákazu vydaného nemeckým súdom dovážať a uvádzať na trh v Nemecku určité pesticídy — Pokuta — Výkon rozhodnutia o jej uložení — Vykonávacie konanie týkajúce sa rozhodnutí vydaných v zahraničí, pokiaľ ide o náklady konania vo veci donucovacej alebo poriadkovej pokuty za neuposlušnosť zákazu porušovania práva duševného vlastníctva

Výrok rozsudku

1. Pojem „občianske a obchodné veci“, ktorý je uvedený v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, je potrebné vykladať v tom zmysle, že toto nariadenie sa vzťahuje na uznanie a výkon rozhodnutia súdu, ktoré obsahuje povinnosť zaplatiť pokutu na účely zabezpečenia dodržania súdneho rozhodnutia vydaného v občianskych a obchodných veciach.
2. Trovy konania súvisiace s konaním o vyhlásenie rozhodnutia za vykonateľné začatým v členskom štáte, v ktorom sa navrhuje uznanie a výkon rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte, v spore týkajúcom sa zabezpečenia dodržiavania práva duševného vlastníctva patria do pôsobnosti článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/48/ES z 29. apríla 2004 o vymožiteľnosti práv duševného vlastníctva.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 20. októbra 2011 — Európska komisia/Francúzska republika

(Vec C-549/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá chovateľom vodných živočíchov a rybárom — Rozhodnutie, ktorým sa táto pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Povinnosť bezodkladne vrátiť pomoc vyhlásenú za protiprávnu a nezlučiteľnú so spoločným trhom a informovať o tom Komisiu — Nevykonanie — Absolútna nemožnosť vykonania)

(2011/C 362/06)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Gippini Fournier a K. Walkerová, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J. Gstalter, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie opatrení potrebných na dosiahnutie súladu s rozhodnutím Komisie 2005/239/ES zo 14. júla 2004 o niektorých podporných opatreniach zavedených Francúzskom v prospech chovateľov vodných živočíchov a rybárov (Ú. v. EÚ L 74, 2005, s. 49) — Povinnosť bezodkladne vrátiť pomoc vyhlásenú za protiprávnu a nezlučiteľnú so spoločným trhom a informovať o tom Komisiu

Výrok rozsudku

1. Francúzska republika si tým, že v stanovenej lehote nevykonala rozhodnutie Komisie 2005/239/ES zo 14. júla 2004 o niektorých podporných opatreniach zavedených Francúzskom v prospech chovateľov vodných živočíchov a rybárov, pretože neodobrala príjemcom pomoc vyhlásenú článkami 2 a 3 tohto rozhodnutia za protiprávnu a nezlučiteľnú so spoločným trhom, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 288 štvrtého odseku ZFEÚ a článku 4 uvedeného rozhodnutia.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 18. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — Oliver Brüstle/Greenpeace eV

(Vec C-34/10) (¹)

(Smernica 98/44/ES — Článok 6 ods. 2 písm. c) — Právna ochrana biotechnologických vynálezov — Získavanie progenitorových buniek z ľudských embryonálnych kmeňových buniek — Patentovateľnosť — Vylúčenie „využívania ľudských embryí na priemyselné alebo obchodné účely“ — Pojmy „ľudské embryo“ a „využívanie na priemyselné alebo obchodné účely“)

(2011/C 362/07)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Oliver Brüstle

Žalovaná: Greenpeace eV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesgerichtshof — Výklad článku 6 ods. 1 a článku 6 ods. 2 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/44/ES zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov (Ú. v. ES L 213, s. 13; Mim. vyd. 13/020, s. 395) — Získavanie progenitorových buniek z ľudských embryonálnych kmeňových buniek získaných v štádiu blastocysty, ktoré už stratili schopnosť vyvinúť sa v jedinca, na účely vedeckého výskumu — Vylúčenie z patentovateľnosti tohoto postupu ako „využívania ľudských embryí na priemyselné alebo obchodné účely“? — Pojmy „ľudské embryo“ a „využívanie na priemyselné alebo obchodné účely“

Výrok rozsudku

1. Článok 6 ods. 2 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/44/ES zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov sa má vykladať v tom zmysle, že:

— „ľudské embryo“ predstavuje každé ľudské vajíčko od štádia oplodnenia, každé neoplozené ľudské vajíčko, do ktorého bolo implantované bunkové jadro zo zrejlej ľudskej bunky, a každé neoplozené ľudské vajíčko, ktoré bolo partenogenezou stimulované k deleniu a ďalšiemu vývoju,

— vnútroštátnemu súdu prislúcha so zreteľom na vývoj vedy určiť, či kmeňová bunka získaná z ľudského embrya v štádiu blastocysty predstavuje „ľudské embryo“ v zmysle článku 6 ods. 2 písm. c) smernice 98/44.

2. Vylúčenie z patentovateľnosti týkajúce sa využívania ľudských embryí na priemyselné alebo obchodné účely upravené článkom 6 ods. 2 písm. c) smernice 98/44 zahŕňa aj využívanie na účely vedeckého výskumu, pričom len využívanie na terapeutické alebo diagnostické účely uplatňované na ľudských embryách a pre ne užitočné môže byť predmetom patentu.

3. Článok 6 ods. 2 písm. c) smernice 98/44 vylučuje z patentovateľnosti vynález, pri ktorom technická informácia, ktorá je predmetom patentovej prihlášky, vyžaduje predchádzajúce zničenie ľudských embryí alebo ich využívanie ako východiskového materiálu bez ohľadu na to, v akom štádiu k nim dochádza, a to aj keď popis technickej informácie, ktorá je predmetom patentového nároku, neuvádza využívanie ľudských embryí.

(¹) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret — Dánsko) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS/Skatteministeriet

(Vec C-94/10) (¹)

(Nepriame dane — Spotrebné dane z minerálnych olejov — Nezlučiteľnosť s právom Únie — Nevrátenie spotrebnej dane kupujúcim výrobkov, na ktorých bola daň presunutá)

(2011/C 362/08)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vestre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS

Žalovaný: Skatteministeriet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Vestre Landsret — Výklad práva Únie v oblasti plnenia bez právneho dôvodu a podmienok na náhradu škody spôsobenej jednotlivcom — Spotrebná daň vybraná v rozpore s harmonizovaným režimom spotrebných daní zavedeným smernicami Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecných systémoch pre výroby podliehajúce spotrebnej dani a o vlastníctve, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov (Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179) a 92/81/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii daňových sadzieb spotrebných daní z minerálneho oleja (Ú. v. ES L 316, s. 12) — Protiprávne zaplatená spotrebná daň olejárskymi spoločnosťami, ktoré predali minerálny olej podliehajúci spotrebnej dani za cenu, do ktorej bola započítaná spotrebná daň — Zamietnutie vrátenia spotrebnej dane zo strany štátu kupujúcim z dôvodu, že nezaplatili daň štátu — Zamietnutie žiadosti o náhradu škody spôsobenej kupujúcim protiprávnou spotrebnou daňou z dôvodu neexistencie priamej škody a príčinnej súvislosti medzi porušením povinnosti štátu a utrpenou škodou

Výrok rozsudku

Pravidlá práva Únie sa musia vykladať v tom zmysle, že:

1. členský štát môže zamietnuť žiadosť kupujúceho o vrátenie neoprávnene vybratej dane, na ktorého bolo presunuté daňové bremeno, z dôvodu, že daň daňovým orgánom neodviedol tento kupujúci, za predpokladu, že tento kupujúci môže na základe vnútroštátneho práva podať podľa občianskeho práva žalobu o vydanie plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu proti tejto zdaniteľnej osobe a že vrátenie neoprávnene vybratej dane touto zdaniteľnou osobou nie je prakticky nemožné alebo nadmerne ťažké;

2. členský štát môže zamietnuť z dôvodu neexistencie priamej príčinnej súvislosti medzi výberom neoprávnene vybratej dane, ktorú zdaniteľná osoba presunula na kupujúceho, a spôsobenou škodou žiadosť o náhradu škody podanú kupujúcim za predpokladu, že kupujúci môže na základe vnútroštátneho práva vyžadovať náhradu škody od zdaniteľnej osoby a že náhrada škody spôsobenej kupujúcemu touto zdaniteľnou osobou nie je prakticky nemožná alebo nadmerne ťažká.

(¹) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Waltraud Brachner/Pensionsversicherungsanstalt

(Vec C-123/10) ⁽¹⁾

(Sociálna politika — Rovnosť zaobchádzania s mužmi a ženami v oblasti sociálneho zabezpečenia — Smernica 79/7/EHS — Článok 3 ods. 1 a článok 4 ods. 1 — Vnútroštátny systém ročnej valorizácie dôchodkov — Mimoriadne zvýšenie dôchodkov v roku 2008 — Vylúčenie dôchodkov nižších ako sadzba vyrovnávacieho príspevku z tohto zvyšovania — Mimoriadne zvýšenie tejto sadzby pre rok 2008 — Vylúčenie dôchodcov z poberania vyrovnávacieho príspevku, ktorých príjem vrátane príjmov ich manželských partnerov žijúcich s nimi v spoločnej domácnosti presahuje túto sadzbu — Pôsobnosť smernice — Nepriama diskriminácia žien — Odôvodnenie — Neexistencia)

(2011/C 362/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Waltraud Brachner

Žalovaná: Pensionsversicherungsanstalt

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 4 smernice Rady 79/7/EHS z 19. decembra 1978 o postupnom vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach súvisiacich so sociálnym zabezpečením (Ú. v. ES L 6, s. 24; Mim. vyd. 05/001 s. 215) — Valorizácia dôchodkov — Nepriama diskriminácia žien — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca pre skupinu osôb poberajúcu dôchodok nižší ako minimálny príjem a pozostávajúcu prevažne zo žien nižší valorizačný faktor ako je faktor stanovený pre vyššie dôchodky

Výrok rozsudku

1. Článok 3 ods. 1 smernice Rady 79/7/EHS z 19. decembra 1978 o postupnom vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach súvisiacich so sociálnym zabezpečením sa má vykladať v tom zmysle, že systém ročnej valorizácie dôchodkov, ako je systém dotknutý vo veci samej, patrí do pôsobnosti tejto smernice, a preto sa naň vzťahuje zákaz diskriminácie stanovený v článku 4 ods. 1 tejto smernice.
2. Článok 4 ods. 1 smernice 79/7 sa má vykladať v tom zmysle, že vzhľadom na štatistické údaje predložené vnútroštátnemu súdu a z dôvodu neexistencie opačných argumentov je dôvodné, aby vnútroštátny súd považoval vnútroštátne ustanovenie, ktoré vedie k vylú-

čieniu značne vyššieho percentuálneho pomeru žien dôchodkyň ako mužov dôchodcov z mimoriadneho zvýšenia dôchodkov, za nezlučiteľné s článkom 4 ods. 1 smernice 79/7.

3. Článok 4 ods. 1 smernice 79/7 sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ by vnútroštátny súd v rámci preskúmania, ktoré má vykonať na zodpovedanie druhej otázky, dospel k záveru, že značne vyšší percentuálny pomer žien dôchodkyň ako mužov dôchodcov mohol byť v skutočnosti znevýhodnený z dôvodu vylúčenia minimálnych dôchodkov z mimoriadneho zvýšenia stanoveného systémom valorizácie dotknutého vo veci samej, toto znevýhodnenie nemožno odôvodniť skutočnosťou, že ženám, ktoré boli zárobkovo činné, vzniká nárok na dôchodok skôr, poberajú dôchodok dlhšie alebo že sadzba vyrovnávacieho príspevku bola tiež pre ten istý rok 2008 mimoriadne zvýšená.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 148, 5.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Cassatie van België — Belgicko) — Greenstar-Kanzi Europe NV/Jean Hustin, Jo Goossens

(Vec C-140/10) ⁽¹⁾

[Nariadenie (ES) č. 2100/94, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 873/2004 — Výklad článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1 až 3, článkov 16, 27, 94 a 104 — Zásada vyčerpania práv Spoločenstva k odrodám rastlín — Licenčná zmluva — Žaloba pre porušenie práv proti tretej osobe — Porušenie licenčnej zmluvy osobou oprávnenou z licencie v rámci jej zmluvných vzťahov s treťou osobou]

(2011/C 362/10)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hof van Cassatie van België

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Greenstar-Kanzi Europe NV

Žalovaní: Jean Hustin, Jo Goossens

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Hof van Cassatie van België — Výklad článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1, 2 a 3, článkov 16, 27, 94 a 104 nariadenia Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach spoločenstva k odrodám rastlín (Ú. v. ES L 227, s. 1; Mim. vyd. 03/016, s. 390), zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 873/2004 z 29. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 162, s. 38; Mim. vyd. 03/045, s. 178) — Občianskoprávne žaloby — Žaloba majiteľa práv Spoločenstva k odrodám rastlín alebo osoby oprávnenej z licencie proti

osobe, ktorá vykonáva činnosti v súvislosti so zberovým materiálom chránenej odrody, ktorý jej bol predaný alebo poskytnutý nadobúdateľom licencie, ak boli porušené obmedzenia upravené v licenčnej zmluve uzatvorenej medzi ním a majiteľom práv Spoločenstva k odrodám rastlín

Výrok rozsudku

1. Článok 94 nariadenia Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach spoločenstva k odrodám rastlín, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 873/2004 z 29. apríla 2004, v spojení s článkom 11 ods. 1, s článkom 13 ods. 1 až 3, s článkami 16, 27 a 104 uvedeného nariadenia sa za okolností, akými sú okolnosti vo veci samej, má vykladať v tom zmysle, že majiteľ práv alebo osoba oprávnená z licencie môže podať žalobu pre porušenie práv proti tretej osobe, ktorá nadobudla materiál prostredníctvom ďalšej osoby oprávnenej z licencie, ktorá porušila podmienky alebo obmedzenia stanovené v licenčnej zmluve, ktorú táto osoba predtým uzatvorila s majiteľom práv, za predpokladu, že sa predmetné podmienky alebo obmedzenia priamo týkajú podstatných prvkov dotknutej ochrany práv Spoločenstva k odrodám rastlín, čo musí posúdiť vnútroštátny súd.
2. V súvislosti s posúdením porušenia práv je irelevantné, či tretia osoba, ktorá vykonala činnosti súvisiace s predaným alebo poskytnutým materiálom, bola alebo mala byť informovaná o podmienkach alebo obmedzeniach stanovených v licenčnej zmluve.

(¹) Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sozialgericht Nürnberg — Nemecko) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa, právna nástupkyňa Josého Bernala Fernández/Familienkasse Nürnberg

(Vec C-225/10) (¹)

[**Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Články 77 a 78 — Poberatelia dôchodkov vyplácaných podľa právnych úprav viacerých členských štátov — Zdravotne postihnuté deti — Rodinné prídavky na nezaopatrené deti — Existencia nároku na poskytnutie dávok v bývalom členskom štáte zamestnania — Existencia nároku na poskytnutie dávok v členskom štáte bydliska — Neexistencia žiadosti — Výber poskytnutia invalidného dôchodku nezlučiteľného s rodinnými prídavkami na nezaopatrené deti — Pojem „dávky na nezaopatrené deti“ — Zachovanie práv nadobudnutých v pôvodnom členskom štáte zamestnania]**

(2011/C 362/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sozialgericht Nürnberg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa, právna nástupkyňa Josého Bernala Fernández

Žalovaný: Familienkasse Nürnberg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sozialgericht Nürnberg — Výklad článkov 77 a 78 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mím. vyd. 05/001, s. 35) — Dávky zdravotne postihnutým deťom vyplácané osobám poberajúcim starobný alebo invalidný dôchodok podľa právnych predpisov viacerých členských štátov a dávky sirotám, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy viacerých členských štátov — Nárok na doplatenie dávky poskytovanej v členskom štáte zamestnania, keď sú dávky poskytované deťom v členskom štáte bydliska vyššie, ale nie sú zlučiteľné s nepríspevkovou dávkou invalidného dôchodku, pre ktorú sa dotknutá osoba rozhodla

Výrok rozsudku

1. Článok 77 ods. 2 písm. b) bod i) a článok 78 ods. 2 písm. b) bod i) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva, v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1992/2006 z 18. decembra 2006, treba vykladať v tom zmysle, že poberatelia starobných a/alebo invalidných dôchodkov, alebo sirota zosnulého pracovníka, ktorí podliehajú právnym úpravám viacerých členských štátov, ktorých nároky na dôchodok a na sirotský dôchodok však vyplývajú len z právnej úpravy bývalého členského štátu zamestnania, majú právo žiadať od zodpovedných orgánov tohto štátu celú sumu rodinných prídavkov stanovenú týmito právnymi predpismi v prospech detí so zdravotným postihnutím, a to aj v tom prípade, ak si v členskom štáte bydliska neuplatnili nárok na poberanie porovnateľných prídavkov vo vyššej sume stanovených právnymi predpismi tohto štátu z dôvodu, že sa rozhodli pre poskytnutie iných dávok pre zdravotne postihnutých, ktoré sú nezlučiteľné s týmito dávkami, keďže nárok na rodinné prídavky v bývalom štáte zamestnania nadobudli len podľa právnych predpisov tohto štátu.
2. Odpoveď na tretiu otázku je rovnaká ako odpoveď na prvé dve otázky, teda že podľa právnych predpisov členského štátu bydliska nemajú dotknuté osoby možnosť rozhodnúť sa pre poskytnutie rodinných prídavkov v tomto štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 — PepsiCo, Inc./Grupo Promer Mon Graphic SA, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-281/10 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Nariadenie (ES) č. 6/2002 — Články 5, 6, 10 a článok 25 ods. 1 písm. d) — Dizajn Spoločenstva — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci okrúhly predmet na účely reklamy — Skorší dizajn Spoločenstva — Odlišný celkový dojem — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Informovaný užívateľ — Rozsah súdneho preskúmania — Skreslenie skutkových okolností*]

(2011/C 362/12)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: PepsiCo, Inc. (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, abogado, V. von Bomhard, Rechtsanwältin)

Ďalší účastníci konania: Grupo Promer Mon Graphic SA (v zastúpení: R. Almaraz Palmero, abogada), Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 18. marca 2010 vo veci T-9/07 (Grupo Promer Mon Graphic/ÚHVT — PepsiCo), ktorým Všeobecný súd vyhovel žalobe o neplatnosť podanej majiteľom dizajnu Spoločenstva č. 53186 1 proti rozhodnutiu tretieho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) R 1001/2005-3 z 27. októbra 2006, ktorým sa zrušuje rozhodnutie zrušovacieho oddelenia, ktoré vyhlásilo neplatnosť dizajnu č. 74463 1 (reklamné výrobky na hry)

Výrok rozsudku

1. *Odvolaie sa zamieta.*
2. *PepsiCo, Inc., je povinná nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 20. októbra 2011 — Freixenet, SA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Spojené veci C-344/10 P a C-345/10 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaia — Prihlášky ochranných známok Spoločenstva, ktoré predstavujú bielu brúsenú fľašu a matnú čiernu brúsenú fľašu — Zamietnutie zápisu — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti*]

(2011/C 362/13)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Freixenet, SA (v zastúpení: F. de Visscher, E. Cornu a D. Moreau, advokáti)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 27. apríla 2010, Freixenet/ÚHVT (T-109/08), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú odvolateľkou proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 30. októbra 2007 (vec R 97/2001-1), ktoré sa týkalo prihlášky označenia znázorňujúceho bielu brúsenú fľašu ako ochrannej známky Spoločenstva — Porušenie článku 7 [ods. 1 písm. b)], článku 73 a článku 38 (ods. 3) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146) [teraz článok 7 (ods. 1 písm. b)], článok 75 a článok 37 (ods. 3) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1) — Porušenie práva na obranu a spravodlivý proces — Zamietnutie zápisu — Neexistencia rozlišovacej spôsobilosti

Výrok rozsudku

1. *Rozsudky Všeobecného súdu Európskej únie z 27. apríla 2010, Freixenet/ÚHVT (Biela brúsená fľaša) (T-109/08), a Freixenet/ÚHVT (Matná čierna brúsená fľaša) (T-110/08), sa zrušujú.*
2. *Rozhodnutia prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 30. októbra 2007 (vec R 97/2001-1) a z 20. novembra 2007 (vec R 104/2001-1) sa zrušujú.*
3. *Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) je povinný nahradiť trovy prvostupňových konaní, ako aj trovy odvolacieho konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 274, 9.10.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 20. októbra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal in Northern Ireland — Spojené kráľovstvo) — Department of the Environment for Northern Ireland/Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

(Vec C-474/10) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2001/42/ES — Článok 6 — Určenie orgánu, ktorého sa môžu týkať vplyvy na životné prostredie vyplývajúce z vykonávania plánov a programov, na účely konzultácie — Možnosť konzultačného orgánu vypracovať plány a programy — Povinnosť určiť odlišný orgán — Podrobnosti týkajúce sa informovanosti a konzultácie s orgánmi a verejnosťou)

(2011/C 362/14)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal in Northern Ireland

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Department of the Environment for Northern Ireland

Žalovaní: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Court of Appeal in Northern Ireland — Výklad článku 6 ods. 2, 3 a 4 smernice 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, s. 30; Mím. vyd. 15/006, s. 157) — Určenie orgánu, ktorého sa môžu týkať vplyvy na životné prostredie vyplývajúce z vykonávania plánov a programov, na účely konzultácie — Podrobnosti týkajúce sa informovanosti a konzultácie s orgánmi a verejnosťou

Výrok rozsudku

1. Za takých okolností, o aké ide vo veci samej, článok 6 ods. 3 smernice 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie neukladá povinnosť, aby bol zriadený alebo určený iný konzultačný orgán v zmysle tohto ustanovenia, ak sa v rámci orgánu spravidla povereného konzultáciou v oblasti životného prostredia, ktorý bol takto určený, uskutočnilo oddelenie funkcií tak, aby interný administratívny útvar tohto orgánu mal skutočnú autonómiu, ktorá najmä znamená, že sú mu poskytnuté

vlastné administratívne a ľudské prostriedky, a je tak schopný plniť úlohy zverené konzultačným orgánom v zmysle tohto článku 6 ods. 3, a najmä objektívnym spôsobom poskytovať svoje stanovisko k plánu alebo programu pripravovanému orgánom, s ktorým je spojený.

2. Článok 6 ods. 2 smernice 2001/42 sa má vykladať v tom zmysle, že nevyžaduje, aby lehoty, v ktorých určené orgány a dotknutá alebo potenciálne dotknutá verejnosť v zmysle odsekov 3 a 4 tohto článku musia mať príležitosť vyjadriť svoje stanovisko k návrhu daného plánu alebo programu, ako aj k správe o vplyvoch na životné prostredie, boli presne stanovené vo vnútroštátnej právnej úprave, ktorou sa preberá táto smernica, a v dôsledku toho uvedený odsek 2 nebráni tomu, aby takéto lehoty boli stanovené v každom jednotlivom prípade orgánom, ktorý plán alebo program vypracúva. V poslednom uvedenom prípade však ten istý odsek 2 vyžaduje, aby na účely konzultácie s týmito orgánmi alebo s touto verejnosťou o návrhu daného plánu alebo programu bola skutočne stanovená postačujúca lehota, ktorá by poskytla týmto subjektom skutočnú príležitosť, aby v primeranej lehote vyjadrili svoje stanovisko k tomuto návrhu plánu alebo programu, ako aj k správe o vplyvoch uvedeného plánu alebo programu na životné prostredie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera Mita Deutschland GmbH a i.

(Vec C-457/11)

(2011/C 362/15)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Žalované: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH

Prejudiciálne otázky

Súdnemu dvoru Európskej únie sa podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES ⁽¹⁾ z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti o týchto otázkach:

1. Má sa pri výklade vnútroštátneho práva smernica rešpektovať aj v prípadoch, ktoré nastali po tom, ako smernica 22. júna 2001 nadobudla účinnosť, avšak pred jej uplatniteľnosťou 22. decembra 2002?
2. Ide v prípade rozmnožovania pomocou tlačiarňí o rozmnožovanie použitím akéhokoľvek fotografického postupu alebo nejakým iným procesom, ktorý má podobné účinky v zmysle článku 5 ods. 2 písm. a) smernice?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku: Môžu byť požiadavky, ktoré sú upravené v smernici, na primeranú kompenzáciu za výnimky alebo obmedzenia práva rozmnožovania stanoveného v článku 5 ods. 2 a 3 smernice pri zohľadnení základného práva na rovnosť pred zákonom zakotveného v článku 20 Charty základných práv Európskej únie splnené aj v prípade, ak subjektmi, ktoré sú povinné zaplatiť primeranú kompenzáciu, nie sú výrobcovia, dovozcovia a predajcovia tlačiarňí, ale výrobcovia, dovozcovia a predajcovia iného prístroja alebo viacerých iných prístrojov súboru zariadení, ktorý je vhodný na vyhotovovanie príslušných rozmnoženín?
4. Vedie už možnosť použitia technologických opatrení podľa článku 6 smernice k zániku podmienky poskytnutia primeranej kompenzácie v zmysle článku 5 ods. 2 písm. b) smernice?
5. Zaniká podmienka [článok 5 ods. 2 písm. a) a článok 5 ods. 2 písm. b) smernice] a možnosť (pozri odôvodnenie smernice č. 36) primeranej kompenzácie, ak nositelia práv výslovne alebo konkludentne súhlasili s vyhotovením rozmnoženín ich diel?

(¹) Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Canon Deutschland GmbH

(Vec C-458/11)

(2011/C 362/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Žalovaná: Canon Deutschland GmbH

Prejudiciálne otázky

Súdnemu dvoru Európskej únie sa podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES (¹) z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti o týchto otázkach:

1. Má sa pri výklade vnútroštátneho práva smernica rešpektovať aj v prípadoch, ktoré nastali po tom, ako smernica 22. júna 2001 nadobudla účinnosť, avšak pred jej uplatniteľnosťou 22. decembra 2002?
2. Ide v prípade rozmnožovania pomocou tlačiarňí o rozmnožovanie použitím akéhokoľvek fotografického postupu alebo nejakým iným procesom, ktorý má podobné účinky v zmysle článku 5 ods. 2 písm. a) smernice?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku: Môžu byť požiadavky, ktoré sú upravené v smernici, na primeranú kompenzáciu za výnimky alebo obmedzenia práva rozmnožovania stanoveného v článku 5 ods. 2 a 3 smernice pri zohľadnení základného práva na rovnosť pred zákonom zakotveného v článku 20 Charty základných práv Európskej únie splnené aj v prípade, ak subjektmi, ktoré sú povinné zaplatiť primeranú kompenzáciu, nie sú výrobcovia, dovozcovia a predajcovia tlačiarňí, ale výrobcovia, dovozcovia a predajcovia iného prístroja alebo viacerých iných prístrojov súboru zariadení, ktorý je vhodný na vyhotovovanie príslušných rozmnoženín?
4. Vedie už možnosť použitia technologických opatrení podľa článku 6 smernice k zániku podmienky poskytnutia primeranej kompenzácie v zmysle článku 5 ods. 2 písm. b) smernice?
5. Zaniká podmienka [článok 5 ods. 2 písm. a) a článok 5 ods. 2 písm. b) smernice] a možnosť (pozri odôvodnenie smernice č. 36) primeranej kompenzácie, ak nositelia práv výslovne alebo konkludentne súhlasili s vyhotovením rozmnoženín ich diel?

(¹) Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Vec C-459/11)

(2011/C 362/17)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Fujitsu Technology Solutions GmbH

Žalovaná: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Prejudiciálne otázky

Súdnemu dvoru Európskej únie sa podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES⁽¹⁾ z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti o týchto otázkach:

1. Má sa pri výklade vnútroštátneho práva smernica rešpektovať aj v prípadoch, ktoré nastali po tom, ako smernica 22. júna 2001 nadobudla účinnosť, avšak pred jej uplatniteľnosťou 22. decembra 2002?
2. Ide v prípade rozmnožovania pomocou tlačiarň o rozmnožovanie použitím akéhokoľvek fotografického postupu alebo nejakým iným procesom, ktorý má podobné účinky v zmysle článku 5 ods. 2 písm. a) smernice?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku: Môžu byť požiadavky, ktoré sú upravené v smernici, na primeranú kompenzáciu za výnimky alebo obmedzenia práva rozmnožovania stanoveného v článku 5 ods. 2 a 3 smernice pri zohľadnení základného práva na rovnosť pred zákonom zakotveného v článku 20 Charty základných práv Európskej únie splnené aj v prípade, ak subjektmi, ktoré sú povinné zaplatiť primeranú kompenzáciu, nie sú výrobcovia, dovozcovia a predajcovia tlačiarň, ale výrobcovia, dovozcovia a predajcovia iného prístroja alebo viacerých iných prístrojov súboru zariadení, ktorý je vhodný na vyhotovovanie príslušných rozmnoženín?

4. Vedie už možnosť použitia technologických opatrení podľa článku 6 smernice k zániku podmienky poskytnutia primeranej kompenzácie v zmysle článku 5 ods. 2 písm. b) smernice?

5. Zaniká podmienka [článok 5 ods. 2 písm. a) a článok 5 ods. 2 písm. b) smernice] a možnosť (pozri odôvodnenie smernice č. 36) primeranej kompenzácie, ak nositelia práv výslovne alebo konkludentne súhlasili s vyhotovením rozmnoženín ich diel?

(¹) Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 5. septembra 2011 — Hewlett-Packard GmbH/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Vec C-460/11)

(2011/C 362/18)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Hewlett-Packard GmbH

Žalovaná: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Prejudiciálne otázky

Súdnemu dvoru Európskej únie sa podáva návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES⁽¹⁾ z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti o týchto otázkach:

1. Má sa pri výklade vnútroštátneho práva smernica rešpektovať aj v prípadoch, ktoré nastali po tom, ako smernica 22. júna 2001 nadobudla účinnosť, avšak pred jej uplatniteľnosťou 22. decembra 2002?
2. Ide v prípade rozmnožovania pomocou tlačiarň o rozmnožovanie použitím akéhokoľvek fotografického postupu alebo nejakým iným procesom, ktorý má podobné účinky v zmysle článku 5 ods. 2 písm. a) smernice?

3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku: Môžu byť požiadavky, ktoré sú upravené v smernici, na primeranú kompenzáciu za výnimky alebo obmedzenia práva rozmnožovania stanoveného v článku 5 ods. 2 a 3 smernice pri zohľadnení základného práva na rovnosť pred zákonom zakotveného v článku 20 Charty základných práv Európskej únie splnené aj v prípade, ak subjektmi, ktoré sú povinné zaplatiť primeranú kompenzáciu, nie sú výrobcovia, dovozcovia a predajcovia tlačiarňí, ale výrobcovia, dovozcovia a predajcovia iného prístroja alebo viacerých iných prístrojov súboru zariadení, ktorý je vhodný na vyhotovovanie príslušných rozmnoženín?

(¹) Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalsko) 26. septembra 2011 — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública

(Vec C-496/11)

(2011/C 362/19)

Jazyk konania: portugálčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Central Administrativo Sul

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Portugal Telecom SGPS, SA

Odporkyňa: Fazenda Pública

Vedľajší účastník konania: Ministério Público

Prejudiciálne otázky

a) Vylučuje správny výklad článku 17 ods. 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (¹), aby portugalská Administracão Tributaria mohla uložiť odvolateľke — SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] (holdingovej spoločnosti) — používať metódu odpočtu *pro rata* na celú sumu DPH zaplatenej na jej *inputs* (vstupy), s odôvodnením, že hlavnou činnosťou uvedenej spoločnosti je správa obchodných podielov iných spoločností, vrátane situácií, keď takéto *inputs* (nadobudnutie služieb) má priamu, bezprostrednú a nepochybnú súvislosť

so zdaniteľnými plneniami — poskytovaním služieb — ktoré sa vykonávajú neskôr v rámci vedľajšej činnosti poskytovania technických služieb správy?

b) Môže si subjekt, ktorý má postavenie SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] (holdingovej spoločnosti) a ktorý platí DPH za nadobudnutie tovarov a služieb, ktoré sú následne v celom rozsahu prevedené s úhradou DPH na spravované spoločnosti, keď uvedený subjekt účtuje s hlavnou činnosťou, ktorú vykonáva — správou obchodných podielov —, doplnkovú činnosť — poskytovanie technických a administratívnych služieb správy —, odpočítať celú daň zaplatenú pri tomto nadobudnutí prostredníctvom metódy odpočtu podľa skutočného určenia stanovenej v článku 17 ods. 2 šiestej smernice?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

Odvolaťka podaná 29. septembra 2011: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 13. júla 2011 vo veci T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV/Európska komisia

(Vec C-510/11 P)

(2011/C 362/20)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťky: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV (v zastúpení: T. Vinje, solicitor, D. Paemen, advocaat, A. Tomtsis, dikigoros, A. Morfey, solicitor)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľiek

— zrušiť v celom rozsahu rozsudok Všeobecného súdu,

— zrušiť článok 2 ods. 2 rozhodnutia v rozsahu, v akom ukladá pokutu Kone Oyj a Kone GmbH a buď neuložiť žiadnu pokutu alebo uložiť pokutu nižšiu než uloženú v rozhodnutí Komisie z 21. februára 2007, ktoré sa týka postupu podľa článku 101 ZFEÚ (vec COMP/E-1/38.823 — PO/Výťahy a eskalátory) (ďalej len „rozhodnutie“),

— zrušiť článok 2 ods. 4 rozhodnutia Komisie v rozsahu, v akom ukladá pokutu Kone Oyj a Kone BV a uložiť pokutu nižšiu než uloženú v rozhodnutí Komisie, a

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolyateľky uvádzajú, že napadnutý rozsudok by mal byť zrušený z nasledovných dôvodov:

Pokiaľ ide o porušovanie v Nemecku, Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia keď konštatoval, že Komisia zjavne neprekročila svoju právomoc úvahy, keď v rozhodnutí posudzovala príspevok Kone k začatiu vyšetrovania a zisteniu porušovania. Nesprávne právne posúdenie Všeobecného súdu znamená, že Kone bola nesprávne odoprená imunita podľa oznámenia o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov z roku 2002 (ďalej len „oznámenie z roku 2002“).

Všeobecný súd sa tiež dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď rozhodol, že porušenie oznámenia z roku 2002 zo strany Komisie neporušovalo zásadu ochrany legitímnej dôvery.

Pokiaľ ide o porušovanie v Holandsku, Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď potvrdil odmietnutie Komisie udeliť Kone akékoľvek zníženie pokuty podľa oznámenia z roku 2002, kvôli charakterizovaniu informácie poskytnutej v žiadosti o oslobodenie od pokuty zo strany Kone. V dôsledku toho Všeobecný súd potvrdil rozhodnutie Komisie v rozsahu, v akom odmietlo udeliť Kone akékoľvek zníženie pokuty za kartel v Holandsku.

Všeobecný súd sa tiež dopustil neprávneho právneho posúdenia keď konštatoval, že Komisia neporušila zásadu rovnakého zaobchádzania keď prijala záver, že priznanie Kone týkajúce sa holandského kartelu nebolo porovnateľné s priznaním Thyssen-Krupp týkajúcim sa kartelu v Belgicku.

Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-517/11)

(2011/C 362/21)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia, I. Chatzi-
giannis a S. Petrova)

Žalovaná: Helénska republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Helénska republika si:

— neprijatím všetkých opatrení potrebných na zabránenie poškodzovania prirodzených biotopov a biotopov druhov, pre ktoré bolo vymedzené osobitné chránené územie (OCHÚ) 1220009, a osobitne, neprijatím všetkých opatrení potrebných na zastavenie nezákonného vykonávania vrtovej, zavlážovanej, vytvárania skládok priemyselného odpadu a na realizáciu monitorovacieho integrovaného programu Národného parku jazier Koronia — Volvé a Makedónsky Tempon, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 6 ods. 2 v spojení s článkom 7 smernice Rady 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, a

— nedokončením zberného systému a systému na čistenie komunálnej odpadovej vody z aglomerácie Langada, nespĺnila povinnosti, ktoré jej ukládajú článok 3 a článok 4 ods. 1 a 3 smernice Rady 91/271/EHS o čistení komunálnych odpadových vôd,

— zaviazat' Helénsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Namietané nesplnenie povinnosti sa týka zhoršenia stavu a znečistenia jazera Koronia (Solúnska prefektúra), ku ktorému došlo v dôsledku správania poškodzujúceho životného prostredia a neaplikovania právneho rámca na ochranu tohto jazera prijatého Helénskou republikou.

2. Na dosiahnutie súladu s právnymi predpismi Únie na ochranu životného prostredia grécke orgány prijali režim na ochranu životného prostredia v regióne (medzirezortný dekrét 6919/2004), osobitný program na zníženie znečistenia jazier (medzirezortný dekrét 35308/1838/2005), projekt proti znečisťovaniu životného prostredia nitrátmi (medzirezortný dekrét 16175/824/2006) a schválili 21 opatrení nevyhnutných na obnovu jazera v rámci hlavného plánu vypracovaného prefektúrou (ďalej len „hlavný plán“). Financovanie uvedených opatrení bolo zároveň zabezpečené z fondov Únie [konkrétne rozhodnutie Kohézneho fondu K(2005) 5779/19.12.2005, z ktorého sa financujú infraštruktúrne projekty] a z iných domácich fondov.

3. Komisia uvádza, že grécke orgány i naďalej v podstatnej miere neaplikujú príslušný právny rámec. Problém poškodzovania jazera zostal nevyriešený a realizácia niektorých z 21 opatrení (podstatná podmienka na získanie finančných prostriedkov EÚ) sa v dôsledku toho oneskorila. Keďže sa Komisia domnieva, že nebol dosiahnutý pokrok v realizácii plánovaných opatrení, rozhodla sa podať žalobu na Súdny dvor.

4. Konkrétne Komisia tvrdí, že bol porušený článok 6 ods. 2 v spojení s článkom 7 smernice 92/43/EHS, ktorých účelom je jednak zabrániť na osobitných chránených územiach poškodzovaniu prirodzených biotopov a biotopov druhov a v dôsledku toho rušeniu týchto druhov, pre ktoré boli vymedzené tieto územia, a jednak chrániť voľne žijúce vtáctvo.

5. Podľa názoru Komisie Helénska republika neprijala všetky opatrenia potrebné na riadnu realizáciu postupov, ktoré prijala a ktoré boli považované za nevyhnutné na dosiahnutie cieľov stanovených vo vyššie uvedených ustanoveniach.

6. Konkrétne,

— nebolo dosiahnuté definitívne zatvorenie nezákonných vrtov, ktoré samotná helénska vláda považovala za nevyhnutné na obnovu jazera,

— doposiaľ nebolo v dostatočnej miere obmedzené zavlažovanie ako to vplýva zo skutočnosti, že helénske orgány nepredložili doklady potvrdzujúce, že plánované opatrenia boli prijaté,

— zatiaľ nebola vypracovaná štúdia výstavby spoločnej zavlažovacej siete a zlepšenia stavu podzemných zásob vody jazera Koronea a zároveň neboli vybudované skládky priemyselného odpadu, lebo nie je zrejmé, že bola uzatvorená zmluva na výstavbu fermentačných nádrží. Okrem toho naďalej nezákonne fungujú štyri priemyselné odvetvia znečisťujúce životné prostredie,

— doposiaľ nebol schválený integrovaný projekt správy a monitorovacieho programu Národného parku jazier Koronia — Volvé a Makedónsky Tempon.

7. Okrem toho sa Komisia domnieva, že boli porušené články 3 a 4 smernice 91/271/EHS o skládkach a zberných systémoch odpadových vôd. Pokiaľ ide o výstavbu zberného systému v Langade pozostávajúceho zo stokovej jednotky komunálneho a priemyselného odpadu a biologického čistenia vôd, helénske orgány neoznámili Komisii ukončenie prvej etapy výstavby, po ktorej by mala táto sieť slúžiť 50 % obyvateľov mesta Langada. V každom prípade druhá etapa výstavby skládky v Langade, ktorá by mala po dokončení slúžiť pre všetkých obyvateľov, je zatiaľ len vo fáze štúdie.

8. Čo sa týka sekundárneho čistenia komunálneho odpadu, zatiaľ nebola uzatvorená príslušná zmluva k dátumu, kedy helénske orgány odpovedali na odôvodnené stanovisko.

Žaloba podaná 11. októbra 2011 — Európska komisia/ Francúzska republika

(Vec C-520/11)

(2011/C 362/22)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: F. Jimeno Fernández a D. Bianchi, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

Návrhy

Európska komisia navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Francúzska republika si tým, že nevykonala rozhodnutie Komisie 2009/726/ES, ktoré od Francúzska požadovalo pozastavenie uplatňovania opatrení zakazujúcich dovoz mlieka a mliečnych produktov ako potravín pre ľudí na jeho územie, ktoré pochádzajú z prevádzok, v ktorých sa vyskytli prípady klasickej formy scarpie, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 3 ZEU a článku 288 ZFEÚ,

— zaviazal Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Dňa 25. februára 2009 Francúzsko vydalo výnos, ktorým zakázalo dovoz mlieka, mliečnych produktov a produktov obsahujúcich ovčie a kozie mlieko ako potravín pre ľudí, ktoré sú z hľadiska prenosných spongiformných encefalopatií rizikové.

Komisia predložila vec Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat (CPCASA) s cieľom rozšíriť, zmeniť alebo zrušiť uvedené vnútroštátne ochranné opatrenia.

Komisia 24. septembra 2009 na základe vedeckých stanovísk a konzultácií s CPCASA konštatovala, že ochranné opatrenia prijaté Francúzskom prekračujú rámec toho, čo je potrebné na zabránenie vážnemu riziku pre ľudské zdravie, a to aj pri zohľadnení zásady prevencie, a na základe článku 54 ods. 2 nariadenia č. 178/2002 (1) prijala rozhodnutie 2009/726/ES (2), v ktorom od Francúzska požaduje zrušenie uplatňovania týchto opatrení.

Francúzska republika podala voči tomuto rozhodnutiu žalobu o neplatnosť. Nepožiadala však o odklad výkonu rozhodnutia.

Komisia sa domnieva, že Francúzska republika si nevykonaním uvedeného rozhodnutia nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 3 ZEÚ a článku 288 ZFEÚ.

Po prvé a v súlade s článkom 4 ods. 3 ZEÚ členské štáty prijímajú všetky opatrenia všeobecnej alebo osobitnej povahy, aby zabezpečili plnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmlúv alebo z aktov inštitúcií Únie.

Po druhé článok 288 ZFEÚ stanovuje, že rozhodnutie je vo svojej celistvosti záväzné pre toho, komu je určené, s cieľom zabezpečiť plnú účinnosť rozhodnutia.

Napokon žaloba o neplatnosť, ktorú podala Francúzska republika proti rozhodnutiu 2006/726/ES, nemá odkladný účinok a

Francúzska republika nepožiadala o odklad jeho výkonu a preto sa uplatňovanie napadnutého rozhodnutia neodložilo.

-
- (¹) Nariadenie (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 463).
 - (²) Rozhodnutie Komisie z 24. septembra 2009 o dočasných ochranných opatreniach, ktoré prijalo Francúzsko v súvislosti s dovozom na jeho územie mlieka a mliečnych produktov pochádzajúcich z chovu, v ktorom bol potvrdený prípad scrapie (Ú. v. EÚ L 258, s. 27).

VŠEOBECNÝ SÚD

Uznesenie Všeobecného súdu z 25. októbra 2011 — Cadila Healthcare/ÚHVT — Laboratorios Inibsa (ZYDUS)

(Vec T-287/08) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Spätvzatie námietky — Zastavenie konania“)

(2011/C 362/23)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cadila Healthcare Ltd (Ahmedabad, India) (v zastúpení: S. Bailey, F. Potin a A. Juaristi, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Laboratorios Inibsa, SA (Llissa de Vall, Španielsko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 5. mája 2008 (vec R 1322/2007-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Laboratorios Inibsa, SA, a Cadila Healthcare Ltd

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. Žalobkyňa znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalovaného.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008.

Uznesenie Všeobecného súdu z 20. októbra 2011 — United Phosphorus/Komisia

(Vec T-95/09) ⁽¹⁾

(„Prípravky na ochranu rastlín — Účinná látka napropamid — Nezaradenie do prílohy I smernice 91/414/EHS — Prijatie neskoršej smernice — Zastavenie konania“)

(2011/C 362/24)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne L. Parpala a N. B. Rasmussen, neskôr L. Parpala, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Stuyck, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2008/902/ES zo 7. novembra 2008 o nezaradení napropamidu do prílohy I smernice Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

Žaloba podaná 26. septembra 2011 — Peek & Cloppenburg/ÚHVT — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Vec T-506/11)

(2011/C 362/25)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: S. Abrar, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 28. februára 2011 vo veci R 53/2005-1,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Peek & Cloppenburg“ pre tovary zaradené do triedy 25.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Peek & Cloppenburg.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: iné staršie označenie, a to obchodné meno „Peek & Cloppenburg“ s platnosťou v Nemecku.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 4 nariadenia č. 207/2009, pretože používanie neskoršej ochrannej známky „Peek & Cloppenburg“ nemôže byť zakázané a v Nemecku neexistuje nárok na zákaz podľa § 12 MarkenG, ako aj porušenie článku 76 ods. 1 prvej vety nariadenia č. 207/2009, pretože odvolací senát by mal počkať na vydanie rozhodnutia nemeckého Bundesgerichtshofu a nadobudnutie právoplatnosti rozsudku v nemeckom konaní o výmaze ochrannej známky.

Žaloba podaná 26. septembra 2011 — Peek & Cloppenburg/ÚHVT — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Vec T-507/11)

(2011/C 362/26)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: S. Abrar, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 28. februára 2011 vo veci R 262/2005-1,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Peek & Cloppenburg“ pre služby zaradené do triedy 35.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Peek & Cloppenburg.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: iné staršie označenie, a to obchodné meno „Peek & Cloppenburg“ s platnosťou v Nemecku.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 4 nariadenia č. 207/2009, pretože používanie neskoršej ochrannej známky „Peek & Cloppenburg“ nemôže byť zakázané a v Nemecku neexistuje nárok na zákaz podľa § 12 MarkenG, ako aj porušenie článku 76 ods. 1 prvej vety nariadenia č. 207/2009, pretože odvolací senát by mal počkať na vydanie rozhodnutia nemeckého Bundesgerichtshofu a nadobudnutie právoplatnosti rozsudku v nemeckom konaní o výmaze ochrannej známky.

Žaloba podaná 6. októbra 2011 — Aloe Vera of America/ÚHVT — Diviril (FOREVER)

(Vec T-528/11)

(2011/C 362/27)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Aloe Vera of America, Inc. (Dallas, Spojené štáty) (v zastúpení: R. Niebel a F. Kerl, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Diviril-Distribuidora de Viveres do Ribatejo, Lda (Alenquer, Portugalsko)

Návrhy

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. augusta 2011 vo veci R 742/2010-4, a

— zaviazat žalovaného a v prípade ak je to vhodné, ďalšieho účastníka konania pred odvolacím senátom na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „FOREVER“ pre tovary zaradené do tried 3, 5, 30, 31 a 32 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 5617089.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietych v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: portugalská obrazová ochranná známka „4EVER“ zapísaná pod č. 297697 pre tovary zaradené do triedy 32.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 v rozsahu, v ktorom odvolací senát: i) nesprávne posúdil dôkaz o používaní poskytnutý ďalším účastníkom konania pred odvolacím senátom; ii) nesprávne určil fonetické rozdiely medzi kolidujúcimi ochrannými známkami; iii) nesprávne určil koncepčné rozdiely medzi kolidujúcimi ochrannými známkami; a (iv) nesprávne určil vizuálne rozdiely medzi kolidujúcimi ochrannými známkami.

Žaloba podaná 29. septembra 2011 — Evonik Industries/ÚHVT — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)

(Vec T-529/11)

(2011/C 362/28)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evonik Industries AG (Essen, Nemecko) (v zastúpení: J. Albrecht, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Španielsko)

Návrhy

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 20. júna 2011 vo veci R 1101/2010-2, a

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Impulso creador“ pre rôzne tovary a služby, medzi inými pre služby zaradené do tried 35, 36, 37 a 42 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6146187.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietych v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: španielska obrazová ochranná známka „IMPULSO“ zapísaná pod č. 2633891 pre služby zaradené do tried 35 a 42; obrazová ochranná známka Spoločenstva „IMPULSO“ zapísaná pod č. 4438206 pre služby zaradené do tried 35 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 v rozsahu, v akom odvolací senát nesprávne posúdil celkový rozdielny dojem kolidujúcich ochranných známk.

Žaloba podaná 7. októbra 2011 — Chivas/ÚHVT — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)

(Vec T-530/11)

(2011/C 362/29)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: A. Carboni, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Spojené kráľovstvo)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 14. júla 2011 vo veci R 2334/2010-1 a vrátil prihlášku ÚHVT, aby mu umožnil ďalej konať vo veci, a

— zaviazal žalovaného a akýchkoľvek vedľajších účastníkov v tomto konaní, aby znášali svoje vlastné trovy konania a trovy konania žalobcu, ktoré mu vznikli v tomto konaní a v odvolacom konaní pred odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „CHIVALRY“ pre tovary a služby tried 33, 35 a 41 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6616593.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: zápis ochrannej známky č. 1293610 v Spojenom kráľovstve pre obrazovú ochrannú známku „CHIVALRY“ pre tovary triedy 33; zápis ochrannej známky č. 2468527 v Spojenom kráľovstve pre obrazovú ochrannú známku „CHIVALRY SPECIAL RESERVE SCOTCH WHISKY“ pre tovary triedy 33; v Spojenom kráľovstve nezapísaná slovná ochranná známka „CHIVALRY“ používaná v obchode vo vzťahu k „Whisky“.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b), článku 76 ods. 1 a článku 75 nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát: i) mylne prijal záver o povahe príslušnej skupiny verejnosti a neuviedol dôvody pre prijatie uvedeného záveru; ii) alternatívne k dôvodu i), konštatujú, že príslušný spotrebiteľ je „mimoriadne vedomý si značky a lojálny k značke“, mylne neposúdil, či takéto vlastnosti môžu zvýšiť pozornosť príslušného spotrebiteľa a zodpovedajúco tomu znížiť ukazujúcu sa pravdepodobnosť zámery; iii) nezohľadnil dôležité usmernenie stanovené Súdny dvorom a zaujal nesprávny prístup, keď porovnával ochranné známky; iv) nesprávne identifikoval slovo „CHIVALRY“ ako vizuálne dominantný prvok skoršej ochrannej známky a nesprávne prijal záver, že ostatné obrazové a slovné prvky majú sekundárnu úlohu; v) nesprávne konštatoval, že k fonetickému porovnaniu ochranných známk možno pristupovať rovnako ako k vizuálnemu porovnaniu; a vi) nesprávne posúdil pravdepodobnosť zámery.

Žaloba podaná 10. októbra 2011 — Hultafors Group/ÚHVT — Società Italiana Calzature (Snickers)

(Vec T-537/11)

(2011/C 362/30)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Hultafors Group AB (Bollebygd, Švédsko) (v zastúpení: A. Rasmussen a T. Swanstrøm, lawyers)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Società Italiana Calzature SpA (Miláno, Taliansko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 9. augusta 2011 vo veci R 2519/2010-4,

— zaviazal ÚHVT na náhradu vlastných trov konania, ako aj trov konania, ktoré vznikli ďalšiemu účastníkovi konania, vrátane tých, ktoré vznikli v priebehu námietkového konania a v priebehu odvolacieho konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: čiernobiela obrazová ochranná známka „Snickers“ pre tovary zaradené do tried 8, 9 a 25 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 3740719.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: prihláška talianskej slovnnej ochrannej známky č. 348149 „KICKERS“ pre tovary zaradené do tried 3, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32 a 33.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke pre všetky napadnuté tovary.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 z dôvodu, že odvolací senát nesprávne rozhodol, že existuje pravdepodobnosť zámery medzi prihláškou ochrannej známky a namietanou ochrannou známkou.

Žaloba podaná 10. októbra 2011 — Fundação Calouste Gulbenkian/ÚHVT — Gulbenkian (GULBENKIAN)

(Vec T-541/11)

(2011/C 362/31)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Fundação Calouste Gulbenkian (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: G. Marín Raigal, P. López Ronda a G. Macias Bonilla, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Micael Gulbenkian (Oeiras, Portugalsko)

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. júla 2011 vo veci R 1436/2010-2,
- preskúmal a zväzil dokumenty predložené počas námietkového konania a odvolacieho konania pred Úradom pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) týkajúce sa dobrého mena skoršej ochrannej známky alebo uložil žalovanému vydať nové rozhodnutie, ktoré zohľadní uvedené dokumenty,
- vyhovel v plnom rozsahu námietke podanej žalobcom,
- uložil Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zamietnuť s konečnou platnosťou v celom rozsahu napadnutú ochrannú známku Spoločenstva č. 4724647 — slovnú ochrannú známku „GULBENKIAN“ pre všetky tovary a služby uvedené v triedach 4, 33, 35, 36, 37, 41, 42 a 44,
- uložil žalovanému nahradiť trovy konania, ktoré žalobcovi vznikli v týchto konaniach, a
- uložil vedľajšiemu účastníkovi, v prípade, že vstúpi do konania pred Všeobecným súdom, nahradiť trovy tohto konania, ako aj trovy, ktoré žalobcovi vznikli v konaní pred Úradom (námietka a odvolanie).

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: vedľajší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „GULBENKIAN“ okrem iného pre tovary a služby tried 4, 33, 35, 36, 37 a 42 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 4724647.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobca.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: ochranná známka „Fundação Calouste Gulbenkian“, ktorá má v Portugalsku dobré meno pre umenie (plastiku a hudbu), charitu (zdravie a ľudský rozvoj), vedu (výskum a podpora), vzdelávanie (podpora a rozvoj), technické a správčovské služby týkajúce sa petrolejárskeho priemyslu; meno obchodnej spoločnosti „Fundação Calouste Gulbenkian“ používané pre umenie (plastiku a hudbu), charitu (zdravie a ľudský rozvoj), vedu (výskum a podpora), vzdelávanie (podpora a rozvoj), technické a správčovské služby

týkajúce sa petrolejárskeho priemyslu; logá č. 5 351 a č. 5 352 „Fundação Calouste Gulbenkian“ používané pre umenie (plastiku a hudbu), charitu (zdravie a ľudský rozvoj), vedu (výskum a podpora), vzdelávanie (podpora a rozvoj), technické a správčovské služby týkajúce sa petrolejárskeho priemyslu.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné zrušenie rozhodnutia námietkového oddelenia a zamietnutie odvolania v zostávajúcej časti.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 4 a 5 nariadenia Rady č. 207/2009 a uplatniteľnej judikatúry tým, že odvolací senát nesprávne posúdil rôzne faktory, ktoré majú byť zohľadnené pri posúdení pravdepodobnosti zámeny.

Uznesenie Všeobecného súdu z 19. októbra 2011 — Scovill Fasteners/Komisia

(Vec T-447/07) ⁽¹⁾

(2011/C 362/32)

Jazyk konania: angličtina

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008.

Uznesenie Všeobecného súdu z 18. októbra 2011 — Confortel Gestión/ÚHVT — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(Vec T-521/10) ⁽¹⁾

(2011/C 362/33)

Jazyk konania: španielčina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) zo 14. septembra 2011 — A/Komisía

(Vec F-12/09) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Úradníci — Choroba z povolania — Vzťah medzi konaniami podľa článkov 73 a 78 služobného poriadku — Predbežná náhrada — Náhrada nákladov liečenia — Prístup k individuálnemu spisu)

(2011/C 362/34)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: A (P., Francúzsko) (v zastúpení: B. Cambier a A. Patermostre, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a J. Baquero Cruz, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane návrh na to, aby Komisia bola uznaná za zodpovednú za určité chyby, ktorých sa údajne dopustila voči žalobcovi v rámci konania vedeného na základe článku 73 služobného poriadku, ako aj zrušenie viacerých rozhodnutí, ktoré sa týkajú zamietnutia uplatnenia ustanovení článku 73 ods. 2 písm. b) služobného poriadku na žalobcu, sprístupnenia žalobcovi súboru dokumentov, ktoré sú súčasťou jeho zdravotného spisu a nahradenia určitých lekárskech výdavkov — Na druhej strane návrh smerujúci k náhrade údajne utrpenej ujmy

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 16.5.2009, s. 45.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 13. septembra 2011 — Michail/Komisía

(Vec F-100/09) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Úradník — Právna sila rozhodnutej veci — Povinnosť poskytnúť pomoc — Článok 24 služobného poriadku — Morálne obťažovanie)

(2011/C 362/35)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobca: Christos Michail (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: C. Meïdanis, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a J. Baquero Cruz, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci E. Bourtzalas a E. Antypa, advokáti)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia žalovanej, ktorým bola zamietnutá žiadosť o pomoc podľa článku 24 služobného poriadku z dôvodu morálneho obťažovania, ktorého bol údajne žalobca obeťou

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. C. Michail znáša vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vynaložila Komisia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010, s. 52.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 13. septembra 2011 — Nastvogel/Rada

(Vec F-4/10) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Hodnotenie — Hodnotiaca správa — Stanovisko hodnotiaceho výboru — Zhoršenie analytického posúdenia — Dialóg medzi hodnotenou osobou a hodnotiteľom — Konzultácie s viacerými nadriadenými — Znalosť druhého hodnotiteľa práce hodnotenej osoby — Odôvodnenie — Zohľadnenie nemocenských dovolení)

(2011/C 362/36)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Christiana Nastvogel (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Vitsentzatos a K. Zieleskiewicz, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým bola schválená hodnotiaca správa za obdobie od 1. júla 2006 do 31. decembra 2007

Výrok rozsudku

1. *Hodnotiaca správa C. Nastvogelovej prijatej za obdobie od 1. júla 2006 do 31. decembra 2007 sa zrušuje.*
2. Rada Európskej únie znáša všetky trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 63, 13.3.2010, s. 54.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — AC/Rada

(Vec F-9/10) (¹)

(Verejná služba — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Zjavne nesprávne posúdenie)

(2011/C 362/37)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: AC (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a K. Zieleskiewicz, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia nezaraďiť žalobcu do zoznamu osôb povýšených do platovej triedy AD 13 pri povyšovaní v roku 2009

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *AC je povinný nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010, s. 79.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — Allen/Komisia

(Vec F-23/10) (¹)

(Verejná služba — Sociálne zabezpečenie — Ťažká choroba — Článok 72 služobného poriadku — Predĺženie zdravotného poistenia prostredníctvom RCAM — Kritéria založené na neexistencii poistenia v inom systéme)

(2011/C 362/38)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Finola Allen (Armacão de Pera, Portugalsko) (v zastúpení: L. Levi a A. Blot, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba o zrušenie rozhodnutia, ktorým bola zamietnutá žiadosť o uznanie ťažkej choroby žalobkyne

Výrok rozsudku

1. *Rozhodnutia z 30. júna 2009, zo 17. júla 2009 a 7. januára 2010, ktorými Európska komisia neuznala, že F. Allenová trpí ťažkou chorobou a odmietla jej predĺžiť zdravotné poistenie, sa zrušujú.*
2. *V zostávajúcej časti sa žalobné návrhy zamietajú.*
3. *Európska komisia znáša všetky trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010, s. 58.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — AZ/Komisia

(Vec F-26/10) (¹)

(Verejná služba — Povýšenie — Povyšovanie v roku 2009 — Schopnosť pracovať v treťom jazyku — Existencia disciplinárneho konania — Vylúčenie z povyšovania)

(2011/C 362/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: AZ (Thionville, Francúzsko) (v zastúpení: L. Levi a M. Vandebussche, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: D. Martin a J. Baquero Cruz, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým žalobca nebol povýšený v roku 2009, a zaviazanie Komisie zaplatiť mu určitú sumu z titulu náhrady nemajetkovej ujmy

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *AZ znáša všetky trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010, s. 58.

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) zo 14. septembra 2011 — Hecq/Komisia(Vec F-47/10) ⁽¹⁾*(Verejná služba — Úradníci — Sociálne zabezpečenie — Choroba z povolania — Články 73 a 78 služobného poriadku — Platnosť stanoviska lekárskej komisie — Odmietnutie uznať čiastočnú trvalú invaliditu)*

(2011/C 362/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgicko) (v zastúpení: L. Vogel, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J.-L. Fagnart, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutí Komisie, ktorými sa žalobcovi odmieta uznať trvalá čiastočná invalidita v zmysle článku 73 služobného poriadku a ktorými sa zaväzuje na náhradu časti lekárskeho výdavkov a odmien, ktoré vznikli v súvislosti s prácou lekárskej komisie

Výrok rozsudku

1. Konanie o návrhoch smerujúcich k zrušeniu rozhodnutí Európskej komisie zo 7. septembra 2009 v rozsahu, v akom ukladajú A. Hecqovi povinnosť nahradit' výdavky a odmeny lekára, ktorého ustanovil na účely svojho zastupovania v rámci lekárskej komisie, ako aj polovicu výdavkov a odmien tretieho lekára lekárskej komisie ustanoveného po vzájomnej dohode, sa zastavuje.
2. Návrhy smerujúce k zrušeniu rozhodnutí zo 7. septembra 2009 v rozsahu, v akom sa nimi A. Hecqovi odmieta uznať miera trvalej invalidity, sa zamietajú ako nedôvodné.
3. A. Hecq znáša všetky trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010, s. 61.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (plénum) z 27. septembra 2011 — De Nicola/EIB

(Vec F-55/08 DEP)

(Verejná služba — Konanie — Určenie výšky trov konania — Nahraditeľné trovy konania — Nutné výdavky — Odmena zaplatená inštitúciou jej advokátovi — Povinnosť neúspešného žalobcu znášať túto odmenu — Zásada rovnosti zaobchádzania — Účinná súdna ochrana — Podmienky)

(2011/C 362/41)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Carlo De Nicola (Strassen, Luxembursko) (v zastúpení: L. Isola, avocat)

Žalovaná: Európska investičná banka (EIB) (v zastúpení: F. Martin, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci A. Dal Ferro, avocat)

Predmet veci

Žaloba o určenie výšky trov konania podaná žalovanou v dôsledku rozsudku Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 30. novembra 2009 vyhláseného vo veci F-55/08

Výrok

Nahraditeľné trovy konania Európskej investičnej banke vo veci F-55/08, De Nicola/EIB, sa určujú na sumu 6 000 eur.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 12. septembra 2011 — Cervelli/Komisia(Vec F-98/10) ⁽¹⁾*(Verejná služba — Úradníci — Príspevok na expatriáciu — Návrh na preskúmanie — Nové a podstatné skutočnosti — Zjavne neprípustná žaloba)*

(2011/C 362/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Francesca Cervelli (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier a M. Arias Díaz, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým sa žalobkyňa zamietá priznať príspevok na expatriáciu

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.
2. F. Cervelli je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 15.1.2011, s. 42.

Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 28. septembra 2011 — Hecq/Komisija

(Vec F-12/11) (¹)

(Verejná služba — Choroba z povolania — Ochod do invalidného dôchodku — Žiadosť o opätovný výkon práce — Návrh na náhradu škody)

(2011/C 362/43)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgicko) (v zastúpení: L. Vogel, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba smerujúca k zrušeniu implicitného rozhodnutia o zamietnutí žiadosti žalobcu o opätovný výkon pracovných činností a úplné vyplatenie jeho platu úradníka vypočítaného od 1. augusta 2003, ako aj náhradu škody a úrokov, všetko zvýšené o úroky z omeškania vo výške 7 % ročne od 1. augusta 2003

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.
2. A. Hecq znáša všetky trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011, s. 22.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK